

M. J. Muñoz, P. Cañizares, C. Martín (eds.), *La compilación del saber en la Edad Media / La compilation du savoir au Moyen Age / The Compilation of Knowledge in the Middle Ages*, Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2013. *Textes et Études du Moyen Âge*, 69

El presente volumen recoge las Actas del Coloquio anual de la Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales (FIDEM) correspondiente a 2012, celebrado del 20 al 22 de junio del mismo año en la Universidad Complutense de Madrid y organizado por el Departamento de Filología Latina de esa universidad. En él se reúnen trabajos de especialistas procedentes de más de una treintena de universidades y centros de investigación de todo el mundo. Tales trabajos proporcionan un completo panorama sobre las investigaciones que se están desarrollando actualmente en el campo de los compendios, los florilegios y las enciclopedias medievales. Más que trabajos panorámicos, la mayoría de las aportaciones atiende a cuestiones concretas o a manuscritos singulares. Conviene destacar la pertenencia de numerosos trabajos aquí publicados a áreas de conocimiento muy diversas, en las que el estudio de este tipo de obras abre nuevas perspectivas. El volumen permite también comprobar que la labor de los investigadores no tiene por qué realizarse de forma aislada y que la colaboración en pos de un objetivo común ofrece con frecuencia resultados especialmente fructíferos. Buena prueba de ello es el grupo de investigación sobre florilegios conservados en España, que dirige María José Muñoz en la Universidad Complutense, varios de cuyos miembros participan en el volumen. En fin, como subraya Jacqueline Hamesse en la conferencia inaugural del congreso, hay que felicitarse por que este tipo de manuscritos con compendios haya pasado de ser un objeto despreciado por los estudiosos, como sucedía hace cuarenta años, a ser una materia estudiada con notable atención y con interesantes resultados para el conocimiento del paisaje intelectual medieval. Como es bien sabido, el papel de la Profa. Hamesse en este proceso ha sido fundamental.

Entre el acervo de comunicaciones presentadas a este congreso pueden distinguirse dos campos que han merecido una atención preferente por parte de los estudiosos de los compendios y florilegios que han participado en él. Uno es de las enciclopedias en sentido amplio, pues se conservan buen número de manuscritos con compendios de carácter universal, que aspiran a sintetizar la totalidad de lo existente mediante citas de autoridades. Otro es el de los compendios técnicos propios de una materia, de los que también nos ha llegado una cantidad apreciable. Se trata de recopilaciones que pertenecen con frecuencia a materias filosóficas o científicas, muchos de ellos a la medicina.

Las enciclopedias y compilaciones semejantes, muchas veces de una notable extensión, disfrutaron de una notable difusión y fueron ampliamente reutilizadas a lo largo de toda la Edad Media, pero con especial incidencia a partir del s. XIII. Entre los trabajos que en el volumen estudian este tipo de textos destacan los que tratan la pervivencia de la primera gran enciclopedia de la Alta Edad Media, el *Speculum Maius* de Vicente de Beauvais, a través de nuevos florilegios. En este grupo se encuadra el trabajo de Patricia Cañizares e Irene Villaroel sobre la colección de definiciones de virtudes y vicios recogida en el *Vademecum* del Conde de Haro, "De enciclopedia a florilegio: el *Speculum Doctrinale* de Vicente de Beauvais en el *Vademecum* del conde de Haro". Cañizares ha desarrollado con anterioridad una investigación sostenida y fructífera sobre este singular *Vademecum*. También Rino Modonutti, en su trabajo "Due domenicani di fronte alla storia: fra Giovanni Colonna e lo *Speculum historiale* di Vincenzo di Beauvais" estudia los aspectos

innovadores del *Mare historicum*, una compilación historiográfica confeccionada por Colonna, predicador contemporáneo de Petrarca y destinatario de mucha de las cartas de éste, respecto a la fuente más importante del *Mare historicum*, que no es otra que el *Speculum historiale* de Vicente de Beauvais. Por otro lado, en el análisis retórico que Guadalupe Lopetegui lleva a cabo del *Speculum Maius* en su trabajo “La retórica en el *Speculum Maius* de Vicente de Beauvais” se ponen de relieve las fuentes del *Speculum*, notablemente en la clasificación de las materias y en la sumisión de los aspectos retóricos a los dialécticos.

El trabajo de Zahora, Mew y Squire, “Decompiling the *Speculum morale*. Uncovering the Franciscan voices in an encyclopaedia of ethics with the aid of Factotum software” resulta de interés por haberse servido para el análisis de la obra de dos programas informáticos: uno, *Damocles*, desarrollado por David Squire, y otro basado en algoritmos de similitud textual, desarrollado por Dimitri Nikulin. Con ello han construido un programa denominado *Factotum* (www.webfactotum.com), que está diseñado específicamente, en palabras de sus autores, como “herramienta para el análisis y la comparación de textos extensos”. El programa permite la comparación de dos textos largos que se hayan subido al programa, o bien comparar uno con los corpora de obras digitalizadas que están incluidas ya en su base de datos, como la *Vulgata*, la *Summa Theologiae* de Tomas de Aquino, o el *Speculum morale*. Los resultados ofrecidos por el programa han permitido apreciar las técnicas utilizadas por el compilador, propias de comienzos del s. XIV, y mostrar las vías creativas de manipulación de las que hace gala. Los autores anuncian la continuidad de esta investigación.

En el resto de trabajos sobre enciclopedias se atiende a muy variados aspectos y épocas. A un texto de principios del s. XIV se refiere el trabajo de Greti Dinkova-Bruun, “Manuscript Barlow 21: A Verse Encyclopedia on the Seven Days of Creation”, cuyo objeto es el poema anónimo denominado *Liber Exameron*, del manuscrito de la Biblioteca Bodleiana mencionado en el título, que es en realidad una enciclopedia versificada que condensa, versificadas, enseñanzas de filósofos y *auctores*. En cambio, a comienzos del siglo XV pertenece el texto que estudia Marek Thue Kretschmer en “Un recueil pour connaître l’homme et le monde: savoir géographique, historique et moral dans le manuscrit Madrid, Biblioteca Nacional, 8816”. Este códice contiene una compilación de comienzos del s. XV en la que Kretschmer estudia los paratextos de la compilación y la parte central del compendio. También en esta sección podríamos incluir el trabajo de Noemí Barrera, “Bartholomaeus Anglicus como compilador”, por el contenido de la obra.

Un enfoque distinto tienen, como decíamos, no pocos florilegios, especializados en materias técnicas y, muy especialmente, científicas. A estas compilaciones se dedica el trabajo de José Filipe Silva, “Hugh of St. Victor and Robert Kilwardby on Science”, que versa sobre la influencia del primero de los autores en el segundo y sobre las diferencias respecto a la clasificación de las ciencias que encontramos en cada uno de ellos. Asimismo, Marta Cruz en su “La selección de extractos atribuidos a Ptolomeo en el manuscrito 981 de la Abadía de Montserrat” estudia las secciones tomadas de Ptolomeo en este manuscrito, que no proceden de sus obras científicas sino de un prólogo a estas dotado de contenido moral, de modo que los pasajes seleccionados no tienen el carácter científico que se esperaría a priori. También el trabajo de M^a Teresa Callejas, “El *Epitoma rei militaris* de Vegetio en el *Manipulus Florum*, en el que la autora estudia, más que una compilación científica, la reutilización de la obra técnica de Vegetio en el popular florilegio *Manipulus florum*.”

Dentro del grupo de testimonios sobre temas específicos hay que incluir los compendios médicos. Entre sus estudiosos cabe destacar los llevados a cabo por un equipo de investigadores de la Universidad de Valladolid bajo la dirección de Enrique Montero (valen aquí los comentarios que hacíamos *infra* respecto al grupo liderado por M.^a José Muñoz): mencionaremos en primer lugar el trabajo en torno a la Escuela Médica de Salerno de Ana Isabel Martín Ferreira, “Génesis, estructura y pervivencia de un compendio médico salernitano: El *Breviarum* de Johannes de Sancto Paulo”; sobre la misma escuela ha trabajado también Victoria Recio en “La *Practica* de Plateario: un ejemplo de la recepción de la Escuela de Salerno en los compendios y enciclopedias del siglo XIII”, quien se centra en la reutilización de dicha obra médica en el *Thesaurus Pauperum* de Pedro Hispano, el *Breviarium* de Pseudo-Arnaldo de Vilanova, el *De proprietatibus rerum* de Bartolomeo Ánglico y el *Compendium medicinae* de Gilberto Ánglico. Por su parte, Cristina de la Rosa, “El final de la compilación médica en el siglo XIV: la *Summa medicinae*” analiza esta obra relacionada tradicionalmente con la Escuela Médica de Montpellier.

Una fructífera rama de conocimiento, cultivada con profusión (buena prueba es el número de participantes y la diversidad de temas abordados), es la Filosofía, y señaladamente la filosofía aristotélica. Ello no resulta extraño, pues se trata de un ámbito brillantemente desbrozado e ilustrado por una figura de la talla de Jacqueline Hamesse, quien abrió hace más de cuarenta años la brecha de estos estudios. Entre estos trabajos se encuentran los de Emiliano J. Cuccia, “La recepción de las *Auctoritates Aristotelis* en la doctrina del sujeto de las virtudes morales de Juan Duns Escoto”; Lorenza Tromboni, “Note sulla figura del tiranno nelle compilazioni filosofiche di Girolamo Savonarola”; Ana Gómez Rabal, “*Auctoritates Platonis*: la presencia de Platón en algunos florilegios y léxicos filosóficos”; Francesco Fiorentino, “Il compendio logico di Giovanni Buridano”; Christophe Erismann, “Le rôle des *compendia* dans la transmission de la logique aristotélicienne. Remarques liminaires”.

No faltan en este volumen las aportaciones sobre Teología o textos religiosos. Rubén Peretó en “La compilación como práctica terapéutica en Evagrio Póntico” aborda el análisis del *Antirrhethikos*, un compendio con fines ascéticos. En este apartado hemos incluido también el estudio de Francesca Galli, “Un manuale di ottica spirituale: il *De Luce* di Bartolomeo da Bologna O.F.M.”, que proporciona un análisis de una obra que califica de “clave en el pensamiento científico y teológico” en su devenir histórico.

La Hagiografía y la Predicación han recibido atención asimismo en el congreso. Precisamente el capítulo de Lidia Buono, “La festa della Purificazione negli omeliari di Montecassino: il Sermo Ap. 128 dello Pseudo Agostino”, realiza el estudio de dicho sermón, reflejo de la religiosidad monástica del s. XI. La obra parece un “pastiche literario”, en palabras de Buono, a partir de extractos del *De epiphaniis* de Gregorio Nacianceno, en traducción de Rufino, y de Pedro Crisólogo. Un punto de vista cercano al trabajo anterior, si bien en el contexto de una obra dos o tres siglos más tarde, manifiesta Eleonora Lombardo en su “*Auctoritates* e sermoni. Un caso di studio: i sermoni su sant’Antonio di Padova (XIII-XIV secolo) e l’agiografia”, quien se centra en la estrecha relación existente entre florilegios y sermones, concretamente los que se centran en la figura de san Antonio de Padua, cuya frontera con frecuencia, afirma, resulta en extremo lábil.

Las compilaciones medievales que contienen series de sentencias morales o proverbios fueron muy frecuentes. Muchas veces son en verso, como la recopilación de proverbios con rimas

en mitad y final de verso, al estilo de los versos leoninos, que edita Antonia Rísquez en “Estudio de una compilación medieval: Madrid, Archivo MNCN_CSIC, manuscrito Ref. 1”.

A continuación enumeramos los trabajos sobre compendios gramaticales en sentido amplio y léxicos: Carmen Codoñer, “De glosarios, vocabularios, definiciones y etimologías”; Florencia Cuadra – Matilde Conde, “Compilaciones medievales de contenido ortográfico”, quienes estudian siete manuscritos conservados en España, para algunos de los que proponen una nueva catalogación, además de lamentar la falta de ediciones y estudios de gramática medieval; y Giorgia Zollino con el estudio sobre “Poliziano e il lessico Suda”.

Una sección que ha aportado sugestivos resultados es la que se ocupa de la metodología de trabajo de los compiladores. No en vano la conferencia inaugural del congreso llevada a cabo por Jacqueline Hamesse se ocupa de dicha cuestión: “De la manducation des textes à l'apprentissage du savoir: l'évolution des florilèges médiévaux”. En esta área también es digno de mención el trabajo de Ana Belén Sánchez Prieto, “*Auctoritati innitens maiorum*. El método de trabajo de Rabano Mauro en el *De Institutione Clericorum*”.

Como decíamos al comienzo de estas páginas, son numerosos los trabajos de temas singulares que contribuyen a enriquecer el panorama del congreso y del volumen con autores y perspectivas diversos: Pedro J. Quetglas, “Las cualidades poéticas del Conde-Obispo Miro Bonfill”, en las que se analizan las *auctoritates* citadas en una de las actas de Miró Bonfill, obispo de Gerona en el s. X; Ivana Dobcheva, “Under the Umbrella of Medieval Computus”; César Chaparro, “La fábula latina medieval: un itinerario complejo de imitaciones y recreaciones”; y Georgina González Rabassó, “El cielo y la tierra en el *Hortus deliciarum* de Herrada de Hohenbourg”.

La redacción de las conclusiones fue encargada al profesor Louis Holtz quien aporta además su trabajo sobre el resumen que Alcuino realiza de la gramática de Prisciano bajo el título *Excerptiones super Priscianum*, cuya *editio princeps* está preparando.

Por último, hemos de señalar que la edición de las actas ha sido satisfactoriamente llevada a cabo por María José Muñoz, Patricia Cañizares y Cristina Martín, de la Universidad Complutense, con la colaboración para los índices finales de Marta Cruz e Irene Villaroel. Esta publicación de las actas constituye el volumen 69 de la colección TEMA y su edición supone una notable aportación dentro de los volúmenes de actas del congreso cuatrienal de la FIDEM que vienen publicándose en ella desde 1995.

Beatriz Fernández de la Cuesta González
IES Aldebarán
E-mail: bfernandezdelacuesta@gmail.com